minimax me 40 / 35

bordatrici automatiche con vasca colla / *automatic edge banders with glue pot* / plaqueuses de chants automatique avec bac à colle / *Kantenanleimautomaten mit Leimbecken* / chapeadoras automáticas con depósito de cola

bordatrice automatica con vasca colla

automatic edge bander with glue pot / plaqueuse de chants automatique avec bac à colle / *Kantenanleimautomat mit Leimbecken* / chapeadora automática con depósito de cola

minimax me 40
La bordatrice ideale per le piccole aziende artigiane, è ora disponibile anche con il gruppo arrotondatore.

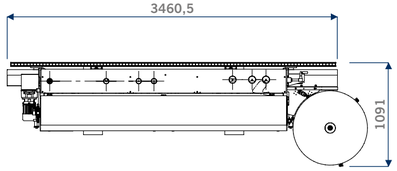
The ideal edge bander for small woodworking companies is now available with the rounding unit.

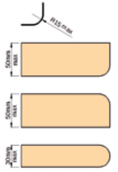
La plaqueuse de chants idéale pour les petites entreprises artisanales est maintenant disponible également avec le groupe arrondisseur.

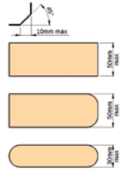
Die ideale Kantenanleimmaschine für kleine Handwerksbetriebe ist jetzt auch mit dem Abrundaggregat erhältlich.

La chapeadora ideal para las pequeñas carpinterías, ahora es disponible también con el grupo redondeador.

spessore dei bordi in rotolo / *rollfeed edge thickness* / épaisseur des chants en rouleau / *Anleimstärke Rollenkanten* / espesor cantos en rollos	mm	0,4 ÷ 3
spessore max. dei bordi in strisce / *max. thickness of edges in strips* / épaisseur max. des chants en bandes / *Max. Anleimstärke Streifenkanten* / espesor máx. cantos en tiras	mm	5
altezza min. ÷ max. pannello / *min. ÷ max. panel height* / hauteur min. ÷ max. du panneau / *Min. ÷ max. Plattenhöhe* / altura mín. ÷ máx. tablero	mm	8 ÷ 50
lunghezza/larghezza min. pannelli con bordo in rotolo / *min. panel lenght/width with rollfeed edges* / longueur/largeur min. des panneaux avec chant en rouleau / *Min. Werkstücklänge/ Werkstückbreite mit Rollenkanten* / longitud/ancho mín. tableros con cantos en rollos	mm	190/110
velocità di avanzamento / *feed speed* / vitesse d'avance / *Vorschubgeschwindigkeit* / velocidad de avance	m/min	9







Gruppo arrotondatore. Effettua l'arrotondatura di bordi sottili e in spessore fino a 3 mm, per una finitura ineccepibile del pannello.

Rounding unit. *It carries out the rounding of thin and thick edges up to 3 mm, for the best panel finish quality.*

Groupe arrondisseur. Il effectue l'arrondissage des chants minces et épais jusqu'à 3 mm, pour une finition parfaite du panneau.

Abrundaggregat. *Ermöglicht die Abrundung von Dünn- und Dickkanten bis 3 mm, für eine perfekte Endbearbeitung der Platte.*

Grupo redondeador. Redondea cantos finos y de espesor hasta 3 mm, para un acabado perfecto del tablero.

Configurazioni disponibili / *Available configurations* / Configurations disponibles / *Verfügbare Konfigurationen* / Configuraciones disponibles

me 40	1	1	1	1	
me 40t	1	1	1	1	
me 40tr	1	1	1		
Gruppi opzionali / *Optional units* / Groupes optionnels / *Aggregate auf Anfrage* / Grupos opcionales					

bordatrice automatica con vasca colla

automatic edge bander with glue pot / plaqueuse de chants automatique avec bac à colle /
Kantenanleimautomat mit Leimbecken / chapeadora automática con depósito de cola

minimax me 35
L'innovativa bordatrice automatica per l'artigiano e la piccola impresa.

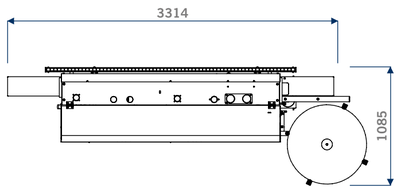
The new automatic edge bander for handcrafts and woodworking shops.

L'innovante plaqueuse de chants automatique pour l'artisan et la petite entreprise.

Die innovative automatische Kantenanleimmaschine für die Tischlerei und die kleine Handwerksbetriebe.

La innovadora chapeadora automática para el artesano y la pequeña empresa.

spessore dei bordi in rotolo / *rollfeed edge thickness* / épaisseur des chants en rouleau / *Anleimstärke Rollenkanten* / espesor cantos en rollos	mm	0,4 ÷ 3
spessore max. dei bordi in strisce / *max. thickness of edges in strips* / épaisseur max. des chants en bandes / *Max. Anleimstärke Streifenkanten* / espesor máx. cantos en tiras	mm	5 (me 35 - me 35t) - (me 35tr)
altezza min. ÷ max. pannello / *min. ÷ max. panel height* / hauteur min. ÷ max. du panneau / *Min. ÷ max. Plattenhöhe* / altura mín. ÷ máx. tablero	mm	8 ÷ 50
lunghezza/larghezza min. pannelli con bordo in rotolo / *min. panel lenght/width with rollfeed edges* / longueur/largeur min. des panneaux avec chant en rouleau / *Min. Werkstücklänge/ Werkstückbreite mit Rollenkanten* / longitud/ancho mín. tableros con cantos en rollos	mm	190/110 (me 35 - me 35t) 120/110 (me 35tr)
velocità di avanzamento / *feed speed* / vitesse d'avance / *Vorschubgeschwindigkeit* / velocidad de avance	m/min	7



Sistema trasporto pannelli a cingolo. Grazie all'avanzamento fluido e lineare, garantisce la finitura ottimale del bordo.

Panel feed speed with track. *Thanks to the smooth and linear movement, it ensures the best edge finish quality.*

Système de transport des panneaux à chenille. Grâce à une avance fluide et linéaire, il assure une finition optimale du chant.

Der Plattenvorschub erfolgt über eine Vorschubkette. *Dank des flüssigen und linearen Plattenvorschubs, wird eine optimale Kantenendbearbeitung erzielt.*

Sistema de transporte tableros con cadena. Gracias al avance fluido y lineal, asegura el óptimo acabado del canto.

Configurazioni disponibli / *Available configurations* / Configurations disponibles / *Verfügbare Konfigurationen* / Configuraciones disponibles

me 35	1	1	1	
me 35t	1	1	1	
me 35tr	1	1	1	
Gruppi opzionali / *Optional units* / Groupes optionnels / *Aggregate auf Anfrage* / Grupos opcionales				

principali dispositivi e opzionali

main devices and options / principaux dispositifs et optionnels / *Hauptvorrichtungen und Zubehör* / principales dispositivos y opcionales

minimax me 40

minimax me 35

Controllo PLC. Semplice ed intuitivo, consente una comoda selezione di tutte le principali funzioni ed assiste l'operatore nelle operazioni di manutenzione, pulizia, diagnostica.

PLC control system. *Simple and intuitive, it allows an easy selection of all the main functions and guides the operator during maintenance, clearing and diagnostic operations.*

Commande PLC. Simple et intuitif, il permet de sélectionner facilement les principales fonctions de la machine et assiste l'opérateur dans les opérations de maintenance, nettoyage et diagnostic.

SPS Steuerung. *Einfache Bedienung der Maschine und einfache Auswahl aller Hauptfunktionen. Die SPS hilft dem Bediener bei Wartungsarbeiten, Reinigung, Diagnose.*

Control PLC. Sencillo e intuitivo, permite una fácil selección de todas las principales funciones y asiste el operario en las operaciones de manenimiento, limpieza, diagnóstico.

Gruppo rettificatore. L'ottimale superficie per l'incollaggio del bordo viene ottenuta grazie ai 2 utensili in diamante a rotazione contrapposta che, tramite asportazione, correggono le imperfezioni del pannello derivanti dal processo di taglio e immagazzinamento.

Premilling unit. *Panel edge surface without any imperfection before the gluing operation. It utilizes 2 diamond cutters with opposing rotation that, through the removal operation, correct any panel imperfection caused by the saw cutting process and panel storage.*

Groupe rectificateur. Surface optimale pour l'encollage du chant grâce à 2 outils en diamant avec rotation inversée qui, grâce à l'enlèvement de matière, corrigent les imperfections du panneau causées par la découpe et les différents manipulations de ce dernier.

Vorfräsaggregat. *Ein optimales und einheitliches Kantenanleimen wird durch die 2 Diamantfräswerkzeuge mit Gleich-/Gegenlauf gewährleistet. Das Fügefräsen bereinigt mittels entsprechender Materialabtragung die eventuellen durch Zuschnitt und Einlagerung verursachten Defekte der Platten.*

Grupo rectificador. La óptima superficie para el encolado del canto se logra gracias a 2 herramientas en diamante con rotación contrapuesta que, mediante el desbaste, corrigen las imperfecciones del tablero derivadas con el proceso de corte y almacenamiento.

Gruppo incollaggio. Incollaggio perfetto garantito dal rullo spalmacolla riscaldato per una regolazione veloce ed omogenea della temperatura. Disponibile anche con kit sostituzione rapida vasca colla e vasca colla PU.

Gluing unit. *The heated glue spreading roller guarantees a perfect gluing for a quick and homogeneous temperature adjustment. Glue pot rapid unlocking and PU glue pot are available as an option.*

Groupe d'encollage. Un encollage parfait garanti par le rouleau encolleur pour un réglage rapide et homogène de la température. Disponible aussi avec le kit de remplacement rapide du bac à colle et du bac à colle PU.

Leimaggregat. *Perfektes Kantenanleimen dank der beheizten Leimauftragswalze, die eine schnelle und gleichmäßige Temperaturregelung gewährleistet. Verfügbar auch mit dem Kit zum Schnellwechsel des Leimbehälters und Leimbehälter PU.*

Grupo encolador. Encolado perfecto garantizado por el rodillo difusor calentado para un ajuste rápido y homogéneo de la temperatura. Disponible también con kit sustitución rápida depósito cola y depósito cola PU.

Gruppo refilatore. Esegue la refilatura dritta e raggiata di bordi sia sottili che di spessore, siano essi PVC, ABS, melamina o legno.

Trimming unit. *It carries out the straight or radius trimming of any type of edge, whether it is thick or thin, made of PVC, ABS, melamine or wood.*

Groupe d'affleurage. Il exécute l'affleurage droit et arrondi des chants, qu'ils soient minces ou épais, PVC, ABS, mélaminés ou en bois.

Bündigfräsaggregat. *Ermöglicht das gerade und "mit Radius" Bündigfräsen von Dünn- und Dickkanten, aus PVC, ABS, Melamin oder Holz.*

Grupo refilador. Refilado recto y con radio tanto en cantos finos como de espesor, en PVC, ABS, melamina o madera.

Gruppo combinato intestatore-raggiatore. Permette di ottenere un taglio perfetto del bordo, dritto o raggiato, alle estremità del pannello.

Combined end-cutting unit with "Radius". *It allows to obtain a perfect straight or radius cut of the edge at the panel ends.*

Groupe combiné de coupe en bout-arrondissage. Il permet d'obtenir une coupe parfaite du chant, droit ou arrondi, aux extrémités du panneau.

Kombiniertes Kapp- und Abrundaggregat. *Es ermöglicht einen perfekten Kantenschnitt, gerade oder abgerundet, an den Plattenendseiten.*

Grupo combinado retestador-redondeador. Corte perfecto del canto, recto o con radio, a las extremidades del tablero.

principali dispositivi opzionali

main optional devices / principaux dispositifs optionnels / *Hauptvorrichtungen auf Anfrage* / principales dispositivos opcionales

Gruppo raschiabordo. Equipaggiato con copiatori frontali e verticali a disco per una finitura eccellente dei bordi plastici grazie ai coltelli raggiati che ripassano la lavorazione di refilatura.

Edge scraping unit. *It is equipped with front and vertical copying discs for a high finishing quality of plastic edges thanks to the radius cutters which provides also to the trimming operation.*

Groupe racleur de chants. Équipé de copieurs frontaux et verticaux à disque pour une excellente finition des chants en plastique grâce aux couteaux à rayons qui effectuent l'affleurage.

Ziehklingenaggregat. *Vordere und vertikale Tastrollen für eine perfekte Endbearbeitung von Kunststoffkanten dank der Radiusmessern, die das Bündigfräsen erneut ausführen.*

Grupo rascacanto. Equipado con copiadores frontales y verticales con disco para un acabado excelente de los cantos plásticos gracias a las cuchillas con radio que efectúan el refilado.

Gruppo per l'esecuzione di cave. Realizza una cava sul pannello, direttamente in fase di bordatura e senza dover rinunciare ai gruppi di finitura e pulitura.

Grooving unit. *It is able to perform a slot on the panel directly on the edging process, without having to sacrifice the finishing and cleaning units.*

Groupe pour l'exécution de rainures. Il réalise une rainure sur le panneau, directement lors du placage et sans devoir renoncer aux groupes de finition et de nettoyage.

Nutenaggregat. *Es kann eine Nut auf der Platte ausführen, direkt während des Kantenanleimens und ohne auf die Endbearbeitung- und Reinigungsaggregate zu verzichten.*

Grupo para la ejecución de ranuras. Realiza una ranura sobre el tablero, directamente en fase de chapeado y sin tener que renunciar a los grupos de acabado y limpieza.

Dispositivi nebulizzanti antiadesivizzante e per finitura del bordo. Consentono di ottenere una miglior pulizia e lucidatura del pannello finito.

Spry-mist device and anti-adhesive unit for edge finish. *The units improve the panel cleaning and polishing.*

Dispositifs anti-adhérents de nébulisation et de finition du chant. Ils permettent d'obtenir un meilleur nettoyage et lustrage du panneau.

Antihaftmittel-Sprühgeräte zur Endbearbeitung der Kante. *Ermöglichen bessere Plattenreinigung und Polieren der aufgetragenen Kante.*

Dispositivos pulverizador antiadherente y para el acabado del canto. Mejoran la limpieza y el abrillantado del tablero.

SCM GROUP SPA via Casale 450 - 47826 Villa Verucchio, Rimini - Italy
tel. +39 0541 674111 - fax +39 0541 674274 - scm@scmgroup.com - www.scmwood.com

QUALITY SYSTEM CERTIFICATION DNV·GL ISO 9001

In this catalogue, machines are shown with options. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE norm.

REV. N. 00 - 05.2019